

Porównanie tłumaczeń Izajasza 52:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	tak zadziwią się narody liczne nad Nim, i zamkną królowie — usta swoje, gdyż co nie zostało oznajmione o Nim, zobaczą, i [którzy] nie słyszeli, zrozumieją.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak wprawi w zdumienie* liczne narody. Zamkną nad Nim królowie swoje usta, bo zobaczą to, czego im nie opowiadano, i zrozumieją to, czego nie słyszeli.** ¹⁾²⁾

¹⁾ wprawi w zdumienie, נִפְתָּח (jazze), l. pokropi, zob. <x>20 29:21</x>; <x>30 4:1-21</x>;<x>30 14:7</x>;<x>30 16:14-19</x>; <x>650 9:13-14</x>, 19-22;<x>650 10:19-22</x>;<x>650 12:22-24</x>; <x>670 1:2</x>.

²⁾ <x>520 15:21</x>